

**Page 192**

4.5.3 Backformation, lenition and a hogshead



haggis (Scots)	⇒ <i>taigeis</i> [tag'ɪ]
Hjaltlandi (Norse)	⇒ <i>Sealtainn</i> [ʃaLdɪN]
hail (Scots)	⇒ <i>tadhal</i> [tʌ.əl]
hogshead (Scots)	⇒ <i>tocasaid</i> [tɔxgəsɪd]
høll (Norse)	⇒ <i>talla</i> [taLə]
thrang (Scots)	⇒ <i>trang</i> [trɒŋ]
vaðill (Norse)	⇒ <i>fadhail</i> [fʌ.əl]
vág (Norse)	⇒ <i>bàgh</i> [ba:ɣ]
vervain (Scots)	⇒ <i>bearbhain</i> [bɛɾɛvɛN]
vōtum (Latin)	⇒ <i>bòid</i> [bɔ:d]
wall (Scots)	⇒ <i>balla</i> [baLə]
warants (Old Norman French)	⇒ <i>barantas</i> [barəNdəs]
wheel (Scots)	⇒ <i>cuidheall</i> [kujəl]
whip (English)	⇒ <i>cuip</i> [kʊɪp]
wudacocc (Old English)	⇒ <i>budagoc</i> [budəgɔɔ]
yawl (English)	⇒ <i>geòla</i> [g'ɔ:Lə]
pormund (Norse)	⇒ <i>Tormod</i> [tɔrɔməd]
præll (Norse)	⇒ <i>tràill</i> [tra:L]
pursa (Norse)	⇒ <i>tursa</i> [tuRsə]



Habost	⇒ <i>Tàbost</i>	Hasklete	⇒ <i>Tàcleit</i>
Haugh	⇒ <i>An Talchan</i>	Herbusta	⇒ <i>Tearbusta</i>
Holm (Inv)	⇒ <i>An Tuilm</i>	Holm (Lewis)	⇒ <i>Tolm</i>
Horgabost	⇒ <i>Torgabost</i>	Howmore	⇒ <i>An Togh Mór</i>
The How	⇒ <i>An Tobha</i>	Wiay	⇒ <i>Fuidheigh</i>



Tocamol	⇐ Haukaholmr
Tosabus	⇐ Húsa Bólstaðr
Tundal	⇐ Hundalr



Herað (Harris)	⇒ <i>Na Hearadh</i>
Hafn (Hann)	⇒ <i>Na Hann</i>
Haf (the Atlantic)	⇒ <i>Na Haf</i>
Vatnlausá (Valtos)	⇒ <i>Bhaltos</i>
Vatnsøy (Vatarsay)	⇒ <i>Bhatarsaigh</i>
video	⇒ <i>bhideo</i>

Old Irish	Gaelic 	Irish 	Manx
áinne	fàinne	fáinne	fainey [fe:N'ə]
uacht	fuachd	fuacht	feayght [fi:əx]
allas	fallas	allas	ollish [olij]
ecula	(f)eagal	eagla	aggle [a:ʝəl]



## Page 199

### 4.5.4 When not to lenite

Lenition Allowed	Lenition Blocked
Dùn Bheagan (Group 2+1)	Dùn Dèagh (Group 2+2)
Camshron (Group 1+2)	Caimbeul (Group 1+1)
Cromdhail (Group 1+2)	Cromba (Group 1+1)
MacDhòmhnaill (Group 3+2)	MacGriogair (Group 3+3)
MacMhata (Group 3+1)	MacCaluim (Group 3+3)
air an fhearann (Group 2+1)	air an duilleag (Group 2+2)
air a' chù (Group 2+3)	air an taigh (Group 2+2)
air a' ghad (Group 2+3)	air an leabaidh (Group 2+2)

Special Frozen Forms	'Normal' Instances
sgian-dubh	sgian dhubh, sgian dhonn...
leth-taobh	leth-fhacal, leth-cheud...
aimbeart	aimhreit, aimhleas...
Caimbeul	cam-bhileach, cam-bheulach...

After	Blocked	Not Blocked
Definite Article		
▶ Nominative	an tunnag, an deoch, an lèine, an norrag...	an fheòrag...
Prepositional	air an drochaid, aig an taigh, san dùn...	san chàr...
▶ Genitive	deoch an dorais, dath an taighe...	dath an fheòir...

<p>▶ Chan</p> <p>+ Future</p> <p>+ Pronouns</p>	<p>cha <u>d</u>èan, cha <u>t</u>òisich, cha <u>n</u>igh, cha <u>d</u>ùin...</p> <p>cha <u>t</u>u, cha <u>t</u>usa, cha <u>s</u>inn, cha <u>s</u>inne</p>	<p>chan fhill...</p> <p>cha mhi...</p>
<p>▶ Certain Words</p> <p>a' chiad</p> <p>aon</p> <p>bu</p> <p>gun 'without'</p> <p>seann</p>	<p>a' chiad <u>t</u>uras, a' chiad <u>s</u>abhal...</p> <p>aon <u>t</u>uras, aon <u>s</u>abhal, aon <u>t</u>aigh, aon <u>n</u>each...</p> <p>bu <u>t</u>ana, bu <u>d</u>ona, bu <u>s</u>alach...</p> <p>gun <u>s</u>alann, gun <u>t</u>uigse, gun <u>d</u>rama...</p> <p>seann <u>d</u>uine, seann <u>t</u>aigh, seann <u>s</u>luagh...</p>	<p>a' chiad chas...</p> <p>aon ghath ..</p> <p>bu mhi...</p> <p>gun chù...</p> <p>seann bhròg...</p>
<p>▶ Genealogy</p>	<p>Nic<u>G</u>riogair, Mac<u>C</u>riomain, Caim<u>b</u>eul...</p> <p>Clann <u>D</u>òmhnail, Clann <u>R</u>aghnaill...</p> <p>Siol <u>T</u>ormaid, Siol <u>D</u>iarmaid...</p>	<p>Camshron...</p> <p>Clann Chamshroin...</p> <p>Siol Chaluim...</p>
<p>▶ Place-names</p>	<p>Dùn <u>D</u>èagh, Crom<u>b</u>a, Innis <u>T</u>uathail...</p>	<p>Dùn Bheagan...</p>
<p>▶ Frozen forms</p>	<p>sgian-<u>d</u>ubh, linn <u>d</u>eug, mo nighean <u>d</u>onn, ...</p>	<p>sgian dhubh...</p>

## Blas na Gàidhlig - The Sounds

air a' bhòrd mhór dubh      mo sheann chearc mhór dhubh

meud a' bhùird mhoir dhuibh      aois an dùin mhoir dhuibh


Possessives	ro <u>mo</u> chù, <u>tro do</u> dhoras, <u>bho do</u> thaigh...
Certain Words	ro <u>gach</u> doras, <u>anns gach</u> taigh...
	<u>cha bu</u> mhi, <u>cha bu</u> diùid, <u>cha bu</u> mhór...
	<u>mar sinne</u> , <u>mar sibhse</u> , <u>bu sinne</u> , <u>bu sibhse</u> ...
Demonstratives	<u>bho seo</u> a-mach, <u>tro siud</u> , <u>bu sin</u> am fear, air <u>a' bhòrd seo</u> ...

is	<u>is tu</u> , <u>is tusa</u>
bu	<u>bu tu</u> , <u>bu tusa</u>
Future Relative	ciamar a bhios <u>tu</u> , mar a dh'òlas <u>tu</u> ...
Conditional	bhiodh <u>tu</u> , a dh'òladh <u>tu</u> ...

### Page 207

#### 4.6 Initial [j] and [ɟ]

mo dheoch [mə ɟɔx]	chaidh [xaj]
dhìol [ɟiəl]	buidhe [bujə]
mo ghearan [mə ɟɛran]	laigh [Laj]
gheall [ɟauL]	cuidheall [kujəl]



eaglais [egLɪʃ]		iomradh [imɪrəɣ]
earbsa [ɛɾɛbsə]		iris [irʲɪʃ]
	vs	
eala [jaLə]		iolaire [juLɪrʲə]
earrach [jaRəx]		ionnsaich [jũ:Nsɪɕ]

## Page 209


### 4.7 Slenderisation or How to lose a vowel



blas [bLɐs] 'accent'	⇒	blais [bLɐʃ] 'of an accent'
òg [ɔ:g] 'young'	⇒	òig [ɔ:gʲ] 'young' (genitive)
aol [u:L] 'lime'	⇒	aoil [u:lʲ] 'of lime'



balach [baLɐx] 'boy'	⇒	balaich [baLɪɕ] 'boys'
ceòl [kɔ:L] 'music'	⇒	ciùil [kʲu:l] 'of music'
geall [g'auL] 'a bet'	⇒	gill [gʲi:L] 'of a bet'



cuir [kurʲ] 'put!'	⇒	cur [kur] 'putting'
màthair [ma:hɐʲ] 'mother'	⇒	màthar [ma:hɐr] 'of a mother'
athair [ahɐʲ] 'father'	⇒	athar [ahɐr] 'of a father'

## Blas na Gàidhlig - The Sounds

### Exercise 92.

01	du:n	du:N <sup>i</sup>	12	u:r	u:r <sup>i</sup>
02	Rɔ:s	Rɔ:f	13	ka:L	ka:l
03	kauL	kaiL <sup>i</sup>	14	ba:s	ba:f
04	krɔ̃xg	krũçg <sup>i</sup>	15	ɛx	eç
05	mɔ:d	mɔ:d <sup>i</sup>	16	ɔ:L	ɔ:l
06	ʃɔ:L	ʃu:l	17	Lw:ɣ	Lwɟ
07	kahd	kɛhd <sup>i</sup>	18	ka:x	ka:ç
08	sLuəɣ	sLuəɟ	19	kalag	kalɛg <sup>i</sup>
09	maxg	miçg <sup>i</sup>	20	fɛr	fir <sup>i</sup>
10	ba:n	ba:N <sup>i</sup>	21	ma:hər <sup>i</sup>	ma:hər
11	Lag	Lag <sup>i</sup>	22	kuNəRʃd	kuNəRʃd <sup>i</sup>

### Page 212

4.7.1 When to palatalise or Is *doras na h-eaglaise mhór* wrong?



Root	Derived Forms	
mol [mɔL]	mholainn [vɔLɪN <sup>i</sup> ]	a mholas [ə vɔLəs]
croch [krɔx]	chrochamaid [xɔxəmiɪd <sup>i</sup> ]	crochaidh [krɔxɪ]
leugh [L <sup>i</sup> e:v]	leughaidh [L <sup>i</sup> e:vɪv]	leughar [L <sup>i</sup> e:vər]
buail [buəl]	bhuailinn [vuəlɪN <sup>i</sup> ]	a bhuailleas [ə vuələs]
dùin [du:N <sup>i</sup> ]	dhùineamaid [xu:N <sup>i</sup> əmiɪd <sup>i</sup> ]	dùinidh [du:N <sup>i</sup> ɪ]
cuir [kur <sup>i</sup> ]	cuiribh [kur <sup>i</sup> ɪv]	cuirear [kur <sup>i</sup> ər]



Root	Verbal Noun
dùin [du:ɲʲ]	dùnadh [du:nəɣ]
buail [buəlʲ]	bualadh [buəlɐɣ]
loisg [Lɔʲgʲ]	losgadh [Losgəɣ]
teagaisg [tʲegʲʲgʲ]	teagasg [tʲegəsɡ]



Root	Comparative/Superlative
dearg [dʲerɐɡ]	deirge [dʲerʲegʲə]
bog [bog]	buige [bugʲə]
òg [ɔ:g]	òige [ɔ:gʲə]
luath [Luə]	luaithe [Luəjə]



Conservative	Progressive
air duilleig mhóir	air duilleag mhór
ris an t-slaith mhóir	ris an t-slat mhór
dath na duilleige móire	dath na duilleig(e) mhór
dath na slaite móire	dath na slait(e) mhór